



# PAROLE POUR LA PAIX

CONGRÈS INTERNATIONAL FÉMININ POUR UNE CULTURE DE PAIX

ORAN – 30 OCTOBRE 2014



قراءة بيان وهران أمام قاعة المشاهدة بالمسرح  
Lecture de la Déclaration d'Oran devant une salle comble

## Féminin : Voilement Dévoilement

## Féminin et Culture de Paix

« On définit la paix comme une absence de conflits. C'est une erreur. La paix, c'est être en paix avec soi-même et avec ses proches, mais également avec le reste de l'humanité et toute la planète. »

Virginie Larousse, présidente de séance

### La déclaration d'Oran : un engagement

Le Congrès International Féminin pour une Culture de Paix s'est clôt ce 30 octobre. Cependant, le travail ne fait que commencer. Toute l'assemblée présente est bien déterminée à agir pour construire cette culture de paix tant attendue, tant désirée, et à la diffuser.

Après la synthèse des conférences et ateliers, réalisée par l'ensemble des présidents de séances, lecture a été faite d'un appel à l'action en faveur de la paix, dite Déclaration d'Oran. Ce document, coordonné par l'universitaire Zaïm Khanchlaoui, est issu des travaux réalisés durant ces trois journées intenses en réflexions, propositions et échanges. La déclaration recense de nombreux défis à relever. En voici un extrait :

- Fédérer les énergies de façon à réduire la faille imaginaire qui sépare l'homme de la femme en les rappelant à leur unité primordiale.
- Revisiter les textes sacrés à la lumière d'une approche herméneutique telle qu'elle a été enseignée par

les Maîtres de la Sagesse de façon à délégitimer les interprétations erronées qui dénaturent la parole divine au point de l'utiliser pour porter injustement atteinte à la vie.

- Rendre audible la voix des femmes au sein des institutions officielles et des manifestations sociétales.
- Améliorer les conditions de la femme surtout en zones de guerres, de conflits ou d'oppression qu'elles que soient les formes.
- Œuvrer auprès de l'Organisation des Nations Unies pour décréter une Journée Mondiale du Vivre Ensemble.
- Exhorter les Etats à s'impliquer davantage et de façon active pour une gestion pacifique et écologique de la cité grâce à une humanisation de l'économie, respectueuse des identités culturelles des peuples et des nations, en concertation avec les organismes internationaux tels que l'ONU, l'UNESCO, l'ALECSO et l'ISESCO tout en associant les ONG, le réseau associatif et l'ensemble de la société civile.

RESTEZ CONNECTÉS



[www.congres-international-feminin.org](http://www.congres-international-feminin.org)



[www.facebook.com/congresinternationalfeminin](https://www.facebook.com/congresinternationalfeminin)



@culture2paix

## Conférences du jour

### Féminin : voilement et dévoilement

Dialoguer ouvertement les significations du culturel, du spirituel, du voilement et du dévoilement, briser les tabous afin de déconstruire les fausses vérités, se réapproprier l'histoire, tels étaient les enjeux de cette première partie de la matinée.

**Mongia Nefzi Souahi**, islamologue, professeure en sciences islamiques et en exégèse coranique à l'Université de la Zeytouna, a débuté en nous entretenant de « l'exégèse du Coran au féminin ». Les exemples d'implication des femmes tirée des faits historiques, va à contre-sens des interprétations de certains hadiths et versets coraniques aujourd'hui.

**Cette intervention a été suivie de celle de Meriem Attia**, islamologue et professeure en sciences coraniques et islamiques à l'Université de Souk Ahras, sur « les hadiths misogynes : un éclairage féminin ». Notamment celui qui parle du droit du mari à frapper sa femme, qui, selon elle, est un hadith « forgé » : frapper une femme, c'est frapper l'humanité, car celle-ci est la source de l'éducation.

**Mohamed Akram Adwi, écrivain**, chercheur associé au Centre des Etudes Islamiques d'Oxford au Royaume-Uni, a présenté « Les femmes savantes de l'Islam : une mémoire confisquée ». Ses 15 années de recherches lui ont permis de recenser plus de 9000 femmes occultées, dont une professeure d'un futur Khalife, une qui enseignait près du tombeau du Prophète... Il a également constaté que la chaîne de transmission des hadiths par les femmes est plus sûre.

### Féminin et culture de paix

De quelle paix parle-t-on ? Comment construire une culture de paix au service de l'humanité, basées sur les droits humains, un développement économique et social durable ? Quelle éducation doit sous-tendre ce projet ?

**Cheikh Khaled Bentounes**, écrivain, pédagogue, conférencier et guide spirituel de la confrérie soufie Alâwiyya, a partagé avec nous son « Désir de paix ». (*lire ci-contre*)

**Keiko Takaki Nakamura**, professeure en anthropologie culturelle à l'Université Oberlin au Japon, a présenté les « paradigmes pour l'économie de demain, l'expérience japonaise ». Elle a relaté l'histoire du mouvement de développement durable Kaizen (amélioration), né après la Seconde guerre mondiale, qui trouve sa traduction au quotidien, notamment via les femmes, et dans l'économie sociale et solidaire.

**Delia Mamon**, fondatrice et présidente de « Graines de paix », ONG d'éducation à la culture de paix, a présenté un « modèle de pédagogie pour une culture de paix ». Cette question fondamentale est à présent incluse dans le programme de l'ONU, car la diplomatie seule ne suffit pas. L'objectif est d'agir pour donner aux enfants une estime de soi, leur apprendre à discerner ce qui est juste dans leur cœur et les accompagner dans leur quête de sens.

## La paix, donc je signe !

« La paix et la culture de paix ne sont pas simplement des mots, mais une réalité qui peut et doit être pour nous un moyen de nous changer et de changer le monde. Je ne sais pas si je verrai un jour le monde en paix, mais je vous confie ce message, cette graine pour qu'elle puisse germer dans le cœur de chacun d'entre vous et que vous puissiez la transmettre à votre tour. L'avenir nous concerne tous. » Tels étaient les propos de Cheikh Khaled Bentounes, le 30 octobre, lors de sa conférence intitulée « Désir de Paix ».

Comment offrir une alternative au monde d'aujourd'hui, si troublé, et qui annonce un avenir de tempêtes, de conflits ? Comment apporter une petite contribution ? « **Nous devons agir !** », atteste avec force le fondateur de l'ONG internationale AISA qui explique que la Paix est un attribut divin et que ce nom porte en lui une énergie pour nourrir la conscience.

« *Quel est le chemin que nous traçons, le but que nous recherchons, la vérité qui nous habite ? Que chacun parte d'ici avec la conviction que sa participation est la première pierre de la construction de la culture de paix.* »

A chacun à présent de devenir le messager de cette culture de paix, à condition que cette énergie de la paix habite les cœurs et que chacun la mette à profit.

Cheikh Khaled Bentounes a terminé son intervention en invitant tous les participants à signer la pétition « Désir de Paix ». L'objectif est de rassembler un maximum de signature afin de demander à l'ONU de décréter une Journée Mondiale du Vivre Ensemble.

Cette journée sera l'occasion d'organiser partout dans le monde des événements pour appeler à créer cette Culture de Paix, en développant notre capacité à mieux vivre ensemble.

Signez vous aussi la pétition sur le site [www.jmve.ch](http://www.jmve.ch) ! Et faites circuler l'information autour de vous, auprès de vos proches, dans vos réseaux. Agissons ensemble pour la Paix !



Signez la pétition ici : [www.jmve.ch](http://www.jmve.ch)



## محاضرات الأنوثة

### الأنوثة : تليس وكشف

لنتحاور بتفتّح حول المعاني الدينية والروحية حول التليس الكشف، لنكسر الطابوهات لتفكيك الحقائق المزيفة، لاستعادة التاريخ. هكذا كانت القضايا المتناولة في الجزء الأول من الصبيحة.

بدأت السيدة منجية نفزي سواهي، باحثة إسلامية وأستاذة العلوم الإسلامية والتفسير القرآني بجامعة الزيتونة، سلسلة من المحاضرات، من خلال الحديث عن "تفسير القرآن من خلال الأنوثة". و الأمثلة التاريخية المساقاة للمشاركة الفعالة للمرأة في جميع المجالات، تسير في الاتجاه المعاكس لتفسيرات بعض الأحاديث والآيات القرآنية اليوم.

بعد هذه المحاضرة جاء دور السيدة مريم عطية، من الجزائر، باحثة إسلامية وأستاذة في العلوم القرآنية والإسلامية بجامعة سوق أهراس حول الأحاديث المفهومة خطأ: "توير على ضوء الأنوثة". وخاصة تلك التي تحدث عن حق الزوج في أن يضرب زوجته، وقالت إن هذا الحديث "موضوع" لأن ضرب المرأة هو ضرب الإنسانية من حيث أن المرأة مصدر التربية.

السيد محمد أكرم ندوي، كاتب، باحث مشارك في مركز الدراسات الإسلامية في جامعة أكسفورد بالمملكة المتحدة، قدم "النساء العالمات في الإسلام : ذاكرة مصادرة." إن أبحاثه التي دامت 15 عاما، مكنته من إحصاء أكثر 9000 امرأة تمّ التغاضي عنهن، نذكر من بينهن مَدْرَسَة لِمَنْ سيكون خليفة في المستقبل وأخرى كانت تدرس بالقرب من قبر النبي (ص) و لاحظ أيضا أن سلسلة نقل الأحاديث من قبل النساء هي أكثر صحة.

### الأنوثة وثقافة السلام

عن أي سلام نتكلم؟ كيف نبني ثقافة السلام في خدمة الإنسانية على أساس حقوق الإنسان والتنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة؟ ما هي التربية التي يمكن أن تخدم وتنتج عن هذا المشروع؟

الشيخ خالد بن تونس، كاتب، بيداغوجي، محاضر والمرشد الروحي للطريقة الصوفية العلوية، شاركنا "رغبته في السلام". (الفرأ في المقابل)

قدّمت السيدة كايكو ناكامورا تاكاي، أستاذة في علم الأنتروبولوجيا الثقافية بكلية أوبرلين في اليابان "أمثلة لاقتصاد الغد، التجربة اليابانية". روت المتحدثة قصة حركة كايزن (التحسين)، والتي ولدت بعد الحرب العالمية الثانية. وهي تجربة تُعاش في الحياة اليومية خاصة من قبل النساء و تُعاش كذلك في الاقتصاد الاجتماعي والتضامني.

السيدة ديليا مامون، مؤسسة ورئيسة "بذور السلام" منظمة غير حكومية للتربية من أجل ثقافة السلام، قدمت لنا "نموذجا بيداغوجيا من أجل ثقافة السلام". وهذه المسألة اليوم موجودة في برنامج الأمم المتحدة، لأن الدبلوماسية وحدها لا تكفي. و الهدف هو العمل من أجل إعطاء الأطفال الثقة بالنفس، وتعليمهم كيفية التفرقة بين الحق و الباطل في قلوبهم و مراقبتهم في البحث عن المعنى الحقيقي.

## السلام، إذن أوقع!

"السلام و ثقافة السلام ليسا مجرد كلام وفقط، إنما هما واقع يمكنه بل و يجب أن يكون بالنسبة لنا وسيلة للتغيير و لتغير العالم. لا أعرف ما إذا كنت أرى العالم يوما ما في سلام، و لكني أعهد إليكم بهذه الرسالة، بهذه البذرة، حتى تثبت في قلب كل واحد و واحدة منكم و حتى تتمكنوا من تلقينها و تبليغها بدوركم كذلك. كلنا معنيون بالمستقبل، و علينا العمل و التحرك من أجل هذا ؟". كان هذا نداء الشيخ خالد بن تونس الذي وجهه من خلال محاضراته التي تحمل عنوان " الرغبة في السلام". كيف يمكننا تقديم بديل آخر لعالم اليوم حيث يزداد اضطرابا و ينذر بمستقبل عاصف مليء بالتزايدات؟ كيف يمكننا تقديم مساعدة صغيرة؟ "علينا العمل و التحرك!" هذا ما أكد عليه مؤسس المنظمة الدولية غير الحكومية، الجمعية الدولية الصوفية العلوية والذي شرح بأن السلام

إسم من أسماء الله الحسنى وأن هذا الإسم يحمل طاقة تغذي الضمير و الروح ما هو الطريق الذي نرسمه، ما هو الهدف الذي نشده، ما هي الحقيقة التي نسكنها؟ "فليذهب كل واحد و كل واحدة منا من هذا المكان و كله يقين بأن مشاركته هي اللبنة الأولى في بناء ثقافة السلام. من الآن، كل واحد منا أصبح رسولا لتبليغ و نشر ثقافة السلام حتى تسكن هذه الطاقة القلوب و حتى يستمدّ منها كل واحد منا.

و ختم الشيخ خالد بن تونس مداخلته بدعوة كل المشاركين للتوقيع على عريضة " رغبتي السلام"، والهدف هو جُمع أكبر عدد ممكن من التوقيعات من أجل مطالبة الأمم المتحدة أن تُرسم يوما عالميا للعيش معا.

هذا اليوم سيكون مناسبة لتنظيم تظاهرات عبر العالم من أجل إنشاء وخلق ثقافة

السلام وذلك بتنمية كفاءاتنا و قدراتنا من أجل العيش معا بشكل أفضل. أتم كذلك و قعوا العريضة على الموقع [www.jmve.ch](http://www.jmve.ch) أتم كذلك اعملوا على نشر و ترويج هذه العريضة حولكم و بين أقرابكم و أصدقائكم و في كل شبكاتكم. لنعمل جميعا من أجل السلام!



# كلمة من أجل السلام

## المؤتمر الدولي للأنوثة من أجل ثقافة السلام

وهران - 30 أكتوبر 2014



حضور الكشافة الإسلامية من منتفى البحر المتوسط للإختتام المؤتمر بقرامة بيان وهران  
Les Scouts musulmans des deux rives de la Méditerranée ont assisté à la culture du Congrès et à la lecture de la Déclaration d'Oran.



## الأنوثة و ثقافة السلام

« نعرّف السلام بأنه غياب النزاعات، و هذا خطأ. فالسلام هو أن يكون الفرد في سلام مع نفسه و مع أقاربه و لكن أيضا مع باقي الإنسانية و كوكب الأرض كله.

فيرجين لاروس، رئيسة الجلسة



## الأنوثة تلبس و كشف

## إعلان وهران : إلتزام

- إعادة القراءة و التدبر في النصوص المقدسة على ضوء مقاربة تفسيرية مثلما تمّ تعليمها من طرف شيوخ الحكمة من أجل نزع المصادقية عن التفسيرات الخاطئة التي غيّرت من طبيعة الوحي الإلهي والتي وصلت إلى حدّ المساس بقدسية الحياة.
- جعل صوت المرأة مسموعا في المؤسسات الرسمية و التظاهرات الاجتماعية.
- تحسين ظروف المرأة خاصة في مناطق الحروب و النزاعات و عبر مختلف أشكال الظلم.
- العمل بجانب منظمة الأمم المتحدة من أجل ترسيم يوم عالمي للعيش معا.
- حتّ الدول على أن تعمل بجديّة و نشاط و فعالية من أجل تسيير سلمي و مسالم و إيكولوجي للمدينة و ذلك عبر أنسنة اقتصاد يحترم الهوية الثقافية للشعوب و الأمم بالتشاور مع المنظمات الدولية للأمم المتحدة و اليونسكو و الألكسو و الإيسيسكو و بإشراك المنظمات غير الحكومية و الشبكات الجمعوية و كل المجتمع المدني.

- اختتم المؤتمر الدولي للأنوثة من أجل ثقافة السلام يوم 30 أكتوبر، لكن العمل هو في بداياته. كل الحضور عازمون على متابعة العمل من أجل بناء ثقافة السلام هاته و التي طالما انتظرناها و لطالما رغبتنا فيها و التي يجب نشرها و تعميمها.
- بعد حوصلة لكل المحاضرات و الورشات من طرف رؤساء الجلسات العلنية، تمّت تلاوة نداء من أجل العمل و النهوض بكل ما يجب من أجل السلام؛ هذا النداء أطلق عليه بيان وهران.
- انبثق هذا البيان، بتنسيق من الجامعي زعيم خنشلاوي، من الأشغال التي جرت خلال الأيام الثلاثة من عمر المؤتمر حيث كانت غنية بالحوارات و التفكير المنمّر وكذا بالاقتراعات. هاته الاقتراحات تعرض العديد من التحديات التي يجب رفعها، وهذه مختارات منها :
- توحيد الطاقات من أجل تقليص الهوة الخيالية التي تفصل بين الرجل و المرأة و ذلك بتذكيرهم بوحدتهم الفطرية.

إبقوا في اتصال معنا عبر شبكة الأنترنت :